

ラジオで勉強しました

Rajio de benkyoo-shimashita

ရေဒီယိုကနေ သင်ယူခဲ့ပါတယ်။



ဒီနေ့အတွက် အတ်ဝင်ခန်း

はる : タムさん、^{きょう}今日から^{がっこう}学校ですね。 တစ်စုံ ဒီကနေ့ကစပြီး
ဟူရှု Ta'mu-san, kyō'o kara gakkoo de'su ne. ကျောင်းတက်ရမယ်နော်။

タム : はい。 ဟုတ်ကဲ့။
တမ် Hai.

はる : あらまあ! どうしたんですか。 အလို
ဟူရှု A'ra ma'a! Do'o shitan de'su ka. ဘာဖြစ်လို့လဲ။

タム : ^{にほんご}日本語が^{しんぱい}心配です。 ကိုယ့်ရဲ့ ဂျပန်စကားကို
တမ် Nihongo ga shinpai de'su. စိတ်ပူနေပါတယ်။

はる : タムさんは^{にほんご}日本語、^{じょうず}お上手ですよ。 တစ်စုံက ဂျပန်စကား
ဟူရှု Ta'mu-san wa Nihongo, ojoozu' de'su yo. တော်ပါတယ်။

タム : いいえ、まだまだです。 ဟင့်အင်း၊ မရသေးပါဘူး။
တမ် Iie, ma'da ma'da de'su.

はる : ベトナムで^{べんきょう}勉強したんでしょう? ဗီယက်နမ်မှာ သင်ယူခဲ့တယ်
ဟူရှု Betonamu de benkyoo-shita'n deshoo? မဟုတ်လား။

タム : はい、ラジオで^{べんきょう}勉強しました。 ဟုတ်ကဲ့၊ ရေဒီယိုကနေ
တမ် Hai, rajio de benkyoo-shima'shita. သင်ယူခဲ့ပါတယ်။

はる : それなら、^{だいじょうぶ}大丈夫ですよ。 ဒါဆိုရင် ကိစ္စမရှိပါဘူး။
ဟူရှု Sore na'ra, daijo'obu de'su yo.

ဝေါဟာရ

^{きょう}今日 ဒီနေ့
kyō'o

はい ဟုတ်ကဲ့
hai

^{しんぱい}心配 (な) စိတ်ပူတဲ့
shinpai (na)

^{じょうず}上手 (な) တော်တဲ့/ကျွမ်းကျင်တဲ့
joozu' (na)

ラジオ ရေဒီယို
ra'jio

^{だいじょうぶ}大丈夫 (な) ကိစ္စမရှိဘူး/ရပါတယ်
daijo'obu (na)



Can-do! ဂျပန်စာ ဘယ်လိုသင်ယူခဲ့သလဲဆိုတာ ပြောပြနိုင်တယ်

ラジオで勉強しました。

Ra'jio de benkyoo-shima'shita.

ရေဒီယိုကနေ သင်ယူခဲ့ပါတယ်။

အရင်က ပြုလုပ်ခဲ့တဲ့ အကြောင်းအရာ တစ်စုံတစ်ရာကို ဖော်ပြတဲ့အခါ MASU-ပုံစံကြိုယာရဲ့ အဆုံးက “masu” ကို “mashita” လို့ ပြောင်းရပါတယ်။ “rajiro de” “ရေဒီယိုကနေ၊ ရေဒီယိုနဲ့” မှာ ပါတဲ့ “de” ဆိုတာက ဘယ်လိုသင်ယူခဲ့သလဲဆိုတဲ့ နည်းလမ်းကို ဖော်ပြပါတယ်။ “watashi wa” “ကျွန်မက” ဆိုတဲ့ ကတ္တားပုဒ်နဲ့ “Nihongo o” “ဂျပန်စာကားကို” ဆိုတဲ့ ကံပုဒ်တွေက အကြောင်းအရာအရ သိသာထင်ရှားတဲ့အတွက် ဖြုတ်ထားပါတယ်။

သုံးကြည့်ကြရအောင်

あ、日本語! どうやって勉強しましたか。

A, Nihongo! Do'oyatte benkyoo-shima'shita ka.

インターネットで勉強しました。

Intaan'e'tto de benkyoo-shima'shita.

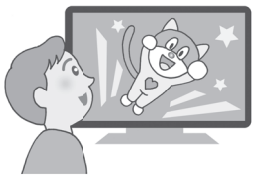
ဟယ်၊ ဂျပန်စာ။ ဘယ်လိုသင်ယူခဲ့တာလဲ။
အင်တာနက်ကနေ သင်ယူခဲ့ပါတယ်။



ကြိုးစားကြည့်ရအောင်

～で勉強しました。 XXX ကနေ/မှာ သင်ယူခဲ့ပါတယ်။
～de benkyoo-shima'shita.

① アニメ
anime
အာနီမဲ



② 学校
gakkoo
ကျောင်း



いいえ、まだまだです。
lie, ma'da ma'da de'su.

ဟင့်အင်း၊ မရသေးပါဘူး။

တစ်ဖက်လှရဲ့ ချီးကျူးတာကို ခံရတဲ့အခါ ကိုယ်ကိုယ်ကိုယ် နိမ့်ချပြီး ပြန်ပြောတဲ့ အသုံးအနှုန်းဖြစ်ပါတယ်။ “iie” ဟာ ငြင်းဆိုတာကို ဖော်ပြတာ ဖြစ်ပြီး “mada mada desu” ဆိုတာကတော့ “မရသေးပါဘူး၊ လိုပဲသေးတယ်” ဆိုတဲ့ အဓိပ္ပာယ် ဖြစ်ပါတယ်။

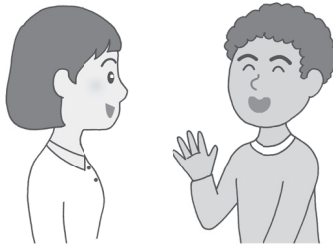


ဟာ့ရှစ်ရဲ့ ဗဟုသုတ ဟင်းလေးအိုး

ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ် နှိမ့်ချတဲ့ အသုံးအနှုန်း

တစ်ယောက်ယောက်က သင့်ကို “ဂျပန်စာတော်တယ်နော်” လို့ ချီးကျူးတဲ့အခါ ဘယ်လို ပြန်ဖြေမှာပါလဲ။

- ၁) ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။
- ၂) ဟင့်အင်း၊ မရသေးပါဘူး။
- ၃) ဟုတ်ကဲ့။ တက္ကသိုလ်မှာ သင်ယူခဲ့လို့ပါ။



ဂျပန်လူမျိုးတွေကတော့ ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ် နှိမ့်ချတဲ့အနေနဲ့ နံပါတ် ၂) “lie, madamada desu” ဟင့်အင်း၊ မရသေးပါဘူး ဆိုပြီး ဖြေကြတာများပါတယ်။ ဂျပန်ဘာသာစကားမှာ အဲဒီလိုမျိုး ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ် နှိမ့်ချပြီး ပြောတဲ့ အသုံးအနှုန်း အမျိုးမျိုး ရှိပါတယ်။ ဥပမာ အိမ်မှာ ဧည့်သည်ကို ဖိတ်ကျွေးတဲ့အခါ စားပွဲပေါ်မှာ ဟင်းပွဲတွေ အပြည့်တည်ခင်းထားပေမဲ့လည်း “ဖွယ်ဖွယ်ရာရာ မရှိတာ သည်းခံပါ” ဆိုပြီး ပြောတတ်ကြပါတယ်။



- အဖြေ
- ① アニメで勉強しました。 Anime de benkyoo-shima'shita.
 - ② 学校で勉強しました。 Gakkoo de benkyoo-shima'shita.